

Beschluss des Verwaltungsrates von NOI AG

Delibera del CDA di NOI SpA

Datum der Sitzung/Data: 29.01.2025

Beschluss/Delibera Nr.: 127

Genehmigung des Dreijahresprogrammes für Dienstleistungen und Lieferungen 2025 – 2027 und des Dreijahresprogrammes für Arbeiten 2025 – 2027 der NOI AG

Approvazione del programma triennale dei servizi e forniture 2025 – 2027 e del programma triennale dei lavori 2025 – 2027 di NOI SpA

Festgestellt, dass

Rilevato che

- im Sinne des Art. 37 des GvD Nr. 36/2023 („Kodex“) und Art. 7 des LG Nr. 16/2015 die Vergabestellen und konzessionsgebenden Körperschaften das Dreijahresprogramm für öffentliche Bauvorhaben und das Dreijahresprogramm für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen, sowie die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen, in Übereinstimmung mit den Programmierungsdokumenten verabschieden;
ai sensi dell'art. 37 del d. lgs. n. 36/2023 ("Codice") e dell'art. 7 della LP n. 16/2015, le stazioni appaltanti e gli enti concedenti approvano il programma triennale dei lavori pubblici e il programma triennale degli acquisti di beni e servizi, nonché i relativi aggiornamenti annuali, in conformità con i documenti di programmazione;
- die Programme müssen unter Beachtung der Programmdokumente im Sinne des Art. 37 Absatz 1 des Kodex und in Übereinstimmung mit dem Haushalt erstellt werden. Die Programme müssen innerhalb von neunzig Tagen ab dem Inkrafttreten des Haushalts genehmigt und zeitnah veröffentlicht werden;
i programmi devono essere redatti nel rispetto dei documenti di programmazione ai sensi dell'art. 37, comma 1, del Codice e in conformità al bilancio. I programmi devono essere approvati entro novanta giorni dall'entrata in vigore del bilancio e pubblicati tempestivamente.
- das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge und die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen die Bauleistungen, einschließlich der komplexen Bauleistungen und der Vorhaben, die im Wege eines Konzessionsvertrags oder einer öffentlich-privaten Partnerschaft zu verwirklichen sind, deren geschätzter Betrag dem Schwellenwert laut Artikel 26 Absatz 1 Buchstabe a) (d.h. Euro 150.000,00) entspricht oder diesen überschreitet, enthalten. Bauvorhaben ab EU-Schwellenwert werden nach Genehmigung des Machbarkeitsdokuments der Projektalternativen in das Dreijahresprogramm und nach Genehmigung des Projektleitdokuments in das jährliche Verzeichnis aufgenommen. Die ordentlichen Instandhaltungsarbeiten über dem EU-Schwellenwert werden in das Dreijahresprogramm aufgenommen, auch wenn kein Machbarkeitsdokument für die Projektalternativen vorliegt. Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, die von der Verwaltung in Eigenregie ausgeführt werden, werden nicht in die Programmierung aufgenommen. Es sind die im ersten Jahr in die Wege zu leitenden Arbeiten angegeben, welchen zuvor der einheitliche Projektkode (CUP) laut Artikel 11 des Gesetzes vom 16. Jänner 2003, Nr. 3, zugewiesen worden ist
il programma triennale dei lavori pubblici e i relativi aggiornamenti annuali includono le opere di costruzione, comprese quelle complesse e gli interventi da realizzare tramite contratto di concessione o partenariato pubblico-privato, il cui importo stimato è pari o superiore alla soglia prevista all'articolo 26, comma 1, lettera a) (ovvero euro 150.000,00). Gli interventi edilizi superiori alla soglia comunitaria vengono inseriti nel programma triennale dopo l'approvazione del documento di fattibilità delle

alternative progettuali e nell'elenco annuale dopo l'approvazione del documento di indirizzo progettuale. I lavori di manutenzione ordinaria sopra la soglia comunitaria vengono inclusi nel programma triennale anche in assenza del documento di fattibilità delle alternative progettuali. Lavori, servizi e forniture eseguiti in amministrazione diretta non vengono inclusi nella programmazione. Sono invece indicati i lavori da avviare nel primo anno, ai quali è stato previamente assegnato il codice unico di progetto (CUP) ai sensi dell'articolo 11 della legge 16 gennaio 2003, n. 3;

- *im Dreijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen und in den entsprechenden jährlichen Aktualisierungen die Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über der Schwelle gemäß Artikel 26 Absatz 1 Buchstabe b) (d.h. Euro 140.000,00) enthalten sind; nel programma triennale di forniture e servizi e nei relativi aggiornamenti annuali sono inclusi gli acquisiti di beni e servizi con un importo unitario stimato pari o superiore alla soglia prevista all'articolo 26, comma 1, lettera b) (ovvero euro 140.000,00);*
- *im Falle von Dringlichkeitsmaßnahmen oder falls außergewöhnliche oder unvorhersehbare Erfordernisse oder Naturkatastrophen eintreten sowie im Falle von Änderungen infolge neuer Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen die Angaben des Jahresprogrammes im Laufe des Bezugsjahres geändert werden können; in caso di interventi urgenti o qualora si verificano esigenze straordinarie o impreviste, calamità naturali, nonché modifiche derivanti da nuove disposizioni legislative o regolamentari, le indicazioni del programma annuale possono essere modificate nel corso dell'anno di riferimento;*
- *im Sinne der Bestimmungen der Artt. 25 und 28 des Kodex die Erstellung und Veröffentlichung der Programme mittels der zertifizierten digitalen Beschaffungsplattformen erfolgt; ai sensi delle disposizioni degli artt. 25 e 28 del Codice, la redazione e la pubblicazione dei programmi avvengono tramite le piattaforme digitali di approvvigionamento certificate;*
- *das Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen und das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge sowie die entsprechenden jährlichen Aktualisierungen auf der Plattform „Informationssystem öffentliche Verträge – ISOV“ veröffentlicht werden, welche gleichzeitig als Schnittstelle zu den digitalen Beschaffungsplattformen und zu den nationalen Datenbanken fungiert; il programma triennale per l'acquisto di beni e servizi e il programma triennale dei lavori pubblici, insieme ai relativi aggiornamenti annuali, vengono pubblicati sulla piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici – SICP", che funge contemporaneamente da interfaccia con le piattaforme digitali di approvvigionamento e con le banche dati nazionali.*
- *Anhang I.5 zum Kodex - bis zur Verabschiedung eines entsprechenden Dekrets des Ministers für Infrastruktur und Verkehr – die Durchführungsbestimmungen zu Art. 37, Abs. 6 des Kodex enthält, und somit das Vorgehen und die Formblätter für die Erstellung und die Veröffentlichung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Bauaufträge und des Dreijahresprogramms von Lieferungen und Dienstleistungen und deren Aktualisierung im Laufe des Jahres, regelt; l' Allegato I.5 del Codice – fino all'adozione di un apposito decreto del Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti – contiene le disposizioni attuative dell'art. 37, comma 6, del Codice e, di conseguenza, disciplina le modalità operative e i modelli per la redazione e la pubblicazione del programma triennale dei lavori pubblici e del programma triennale degli acquisti di beni e servizi, nonché i relativi aggiornamenti nel corso dell'anno;*

- gemäß Art. 3 des Anhangs I.5 zum Kodex, im Falle der Realisierung von Bauvorhaben im Dreijahresprogramm der geschätzte Gesamtbetrag angeführt werden muss, wobei die damit verbundenen Lieferungen und Dienstleistungen miteinberechnet werden. Daher im Dreijahresprogramm für Arbeiten die Gesamtrealisierungskosten, einschließlich der mit dem Projekt verbundenen Dienstleistungen und Lieferungen, angegeben werden müssen;
ai sensi dell'art. 3 dell'Allegato I.5 al Codice, in caso di realizzazione di interventi edilizi inseriti nel programma triennale, deve essere indicato l'importo complessivo stimato, includendo le forniture e i servizi correlati. Pertanto, nel programma triennale dei lavori, devono essere riportati i costi totali di realizzazione, comprensivi dei servizi e delle forniture connessi al progetto.
- gemäß Art. 5 der Anlage I.5 GvD Nr. 36/2023 die Programme jährlich neu erstellt werden, wobei die zuvor genehmigten Programme aktualisiert werden und nur jene Beschaffungen eingetragen werden, deren Vergabeverfahren im betreffenden Dreijahreszeitraum begonnen wird;
ai sensi dell'art. 5 dell'Allegato I.5 del d.lgs. n. 36/2023, i programmi vengono redatti annualmente, aggiornando i programmi precedentemente approvati e includendo esclusivamente gli appalti per i quali la procedura di affidamento verrà avviata nel relativo triennio di riferimento.

**beschließt der Verwaltungsrat einstimmig,
il Consiglio di Amministrazione decide unanimemente**

1. das vorgelegte Dreijahresprogramm für Dienstleistungen und Lieferungen 2025 – 2027 zu genehmigen;
das vorgelegte Dreijahresprogramm für öffentlichen Bauaufträge 2025 – 2027 zu genehmigen;
di approvare il piano triennale dei servizi e forniture 2025 – 2027 presentato;
di approvare il piano triennale dei lavori pubblici 2025 – 2027 presentato;
2. die Unit Legal mit der Veröffentlichung des Dreijahresprogrammes für Dienstleistungen und Lieferungen 2025 – 2027 und des Dreijahresprogrammes für Arbeiten 2025 – 2027 im Informationssystem für öffentliche Verträge (ISOV) des Landes zu beauftragen;
di incaricare la Unit Legal di pubblicare il programma triennale dei servizi e forniture 2025-2027 e il programma triennale dei lavori 2025-2027 nel Sistema Informativo dei Contratti Pubblici (SICP) della Provincia;
3. den Link, der auf das Programm der NOI AG in der ISOV-Plattform verweist, auf der Seite der „Transparenten Verwaltung“ der NOI AG zu veröffentlichen.
di pubblicare il link, che rimanda al programma di NOI SpA sulla piattaforma SICP, nella sezione "Amministrazione Trasparente" del sito di NOI SpA.

Dr. Helga Thaler

Präsidentin